

Istruzioni per installazione, uso e manutenzione
Installations-, Montage- und Betriebsanleitung
Instructions d'installation, montage et fonctionnement
Installation, use and maintenance instructions

Installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorschriften
Instrucciones de instalación, montaje y funcionamiento
Instruções de instalação, montagem e funcionamento
Οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης

- I** Kit GPL
- D** Flüssiggas-Umbausatz
- F** Kit GPL
- GB** LPG kit
- NL** LPG kit
- E** Kit GPL
- P** Kit GPL
- GR** KIT LPG

CODICE - CODE CÓDIGO - ΚΩΔΙΚΟΣ	MODELLO - MODEL - MODELE MODELO - ΜΟΝΤΕΛΟ	TIPO - TYP TYPE - ΤΥΠΟΣ
3001003 - 3002734	BS1	911T1
	BS1D	915T1
	BS1M	915M
3001004 - 3002735	BS2	912T1
	BS2D	916T1
	BS2D	921T1
3001005 - 3002736	BS3	913T1
	BS3D	917T1
3001011 - 3002737	BS4	914T1
	BS4D	918T1
	BS4M	918M
	RS5 - RS5F	920T1
	RS5D	922T1

**Istruzioni originali**

Übersetzung der Originalen Anleitungen

Traduction des instructions d'origine

Translation of the original instructions

Vertaling van de originele instructies

Traducción de las instrucciones originales

Tradução das instruções originais

Μετάφραση των γνήσιων οδηγιών

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

TIPO - TYP TYPE - ΤΥΠΟΣ	CODICE - CODE CÓDIGO - ΚΩΔΙΚΟΣ	CODICE - CODE CÓDIGO - ΚΩΔΙΚΟΣ (*)
911T1 - 915T1 - 915M	3001003	3002734
912T1 - 916T1 - 921T1	3001004	3002735
913T1 - 917T1	3001005	3002736
914T1 - 918T1 - 920T1 - 922T1 - 918M	3001011	3002737

(*) Kit per GPL con quantità di butano oltre il 30%. - (*) Flüssiggas-Kit mit Butan über 30%.

(*) LPG kit with butane amount over 30%. - (*) Kit GPL con cantidad de butano superior al 30%.

(*) Kit GPL avec une quantité de butane supérieure à 30%. - (*) Kit LPG met meer dan 30% butaan.

(*) Kit GPL com quantidade de butano mais de 30%. - (*) Kit ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ με ποσότητα βουτανίου άνω του 30%.

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNISCHE MERKMALE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE KENMERKEN - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Kit Umbausatz	Modello - Model - Modele Modelo - Μοντελο	Tipo - Typ Type - Tipo	Potenza termica - Wärmeleistung Puissance thermique - Thermal output - Vermogen - Potencia térmica - Potência térmica - Θερμική ισχύς	
			KW	Mcal/h
3001003	GULLIVER BS1	911T1	16/19 ÷ 52	13.8/16.3 ÷ 44.7
	GULLIVER BS1D	915T1	16/19 ÷ 52	13.8/16.3 ÷ 44.7
	GULLIVER BS1M	915M	16/19 ÷ 52	13.8/16.3 ÷ 44.7
3001004	GULLIVER BS2	912T1	35/40 ÷ 92	30./34.4 ÷ 78.2
	GULLIVER BS2D	916T1	35/40 ÷ 92	30./34.4 ÷ 78.2
	GULLIVER BS2D	921T1	35/40 ÷ 92	30./34.4 ÷ 78.2
3001005	GULLIVER BS3	913T1	65/75 ÷ 197	55.9/68.8 ÷ 162.5
	GULLIVER BS3D	917T1	65/75 ÷ 197	55.9/68.8 ÷ 162.5
3001011	GULLIVER BS4	914T1	110/140 ÷ 249	94.6/120.4 ÷ 215
	GULLIVER BS4D	918T1	110/140 ÷ 249	94.6/120.4 ÷ 215
	GULLIVER BS4M	918M	68/140 ÷ 250	58.5/120.4 ÷ 215
	GULLIVER RS5 - RS5F	920T1	110/140 ÷ 249	94.6/120.4 ÷ 215
	GULLIVER RS5D	922T1	110/140 ÷ 249	94.6/120.4 ÷ 215

Tab. A

GAS Famiglia 3 - GAS Familie 3 - GAZ Famille 3 - GAS Family 3 - GAS Familie 3 - Gas Familia 3 - GÁS Família 3 - ΑΕΡΙΟ 3ης Οικογένειας

Pci - Hu - Pouvoir calorifique - Net calorific value - Calorische waarde - Poder calorífico Poder calorífico - Θερμαντική ισχύς 24 ÷ 34 kWh/m³ - (21.000 ÷ 29.000 kcal/m³)

Pressione rete - Anschlussdruck - Pression du circuit - Mains pressure Min. 20 mbar
Druk gasnet - Presión red - Pressão de rede - Πίεση δικτύου Max. 100 mbar

Paese - Land - Pays Country - Land - País País - Χώρα			IT	GB	DE	AT	DK	FR	NL	BE	IE
Categoria gas - Gaskategorie Catégorie gaz - Gas category Categorie gas - Categoría gas Categoría gás Κατηγορία αερίου			II2H3B/P	II2H3P	II2ELL3B/P II2E3B/P	II2H3B/P	II2H3B/P	II2Er3P	I _{2L} - I _{2E} - I ₂ (43.46 ÷ 45.3 MJ/ m ³ (0°C))	I _{2E} (R)B, I ₃ P	II2H3P
Pressione - Druck Pression Pressure - Druk Presión - Pressão Πίεση	G30	B	28	30/50	50	50	30	30/50	30	28/50	28
	G31	P	30/37	50/67	50	50	30	37/50	30/50	37/67	37

Tab. B

■ Per tipo - Für Typ - Pour type - For type - Voor type - Para tipo - Para tipo - Για τύπο: **920T1 - 922T1**.

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

ITALIANO

Il kit consente ai bruciatori previsti per funzionamento a gas naturale, di bruciare GPL.



Tutte le operazioni di installazione, manutenzione e smontaggio devono assolutamente essere eseguite con rete elettrica staccata.



L'installazione del bruciatore deve essere effettuata da personale abilitato, secondo quanto riportato nel presente manuale ed in conformità alle norme e disposizioni di legge vigenti.

ELENCO DEI PEZZI CHE COMPONGONO IL KIT

Quantità	Descrizione
1	Distributore
1	Targhetta autoadesiva
1	Istruzione
1	Tazza

Il campo di lavoro con GPL è uguale a quello dei bruciatori con funzionamento a gas naturale.

(Far riferimento all'istruzione del bruciatore).

TRASFORMAZIONE

Sulla testa di combustione dei bruciatori, vanno sostituiti il distributore e la tazza per gas naturale con quelli per GPL forniti a corredo del kit.

Procedere come segue:

- Applicare la targhetta autoadesiva, come illustrato in fig. 1, pag. 6.
- Smontare il gruppo testa di combustione (fig. 2, pag. 6) dal bruciatore seguendo le indicazioni riportate nell'istruzione del bruciatore.
- Smontare il distributore per gas naturale (1), completo di tazza (3), dopo aver tolto le due viti di bloccaggio (2).
- Smontare la tazza (3) dopo aver tolto le viti e rosette di bloccaggio (4).
- Montare il nuovo distributore per GPL (1) e la tazza (3), tenendo però allentate le viti (4) per consentire all'elettrodo (5) di passare liberamente nel foro della tazza (3).
- Bloccare infine le viti (4).

POSIZIONAMENTO Sonda Elettrodo

(vedi fig. 4, pag. 7)

REGOLAZIONE TESTA DI COMBUSTIONE

È la stessa dei bruciatori per funzionamento a gas naturale. (Far riferimento all'istruzione del bruciatore).

CORRELAZIONE TRA PRESSIONE DEL GAS E POTENZIALITÀ (vedi fig. 3, pag. 6)

Pressione misurata al manicotto del bruciatore funzionante con GPL Pci 23.000 kcal/m³ e con camera di combustione a 0 mbar.

DEUTSCH

Der Umbausatz ermöglicht es, mit einem für die Verwendung von Erdgas vorgesehenen Brenner Flüssiggas zu verfeuern.



Alle Arbeiten zur Installation, Wartung und Demontage müssen unbedingt bei abgeschaltetem Stromnetz ausgeführt werden.



Die Installation des Brenners muss durch Fachpersonal gemäß den Angaben in diesem Handbuch sowie in Übereinstimmung mit den gültigen gesetzlichen Normen und Bestimmungen ausgeführt werden.

IM UMBASATZ ENTHALTENE TEILE

Stückzahl	Bauteil
1	Verteiler
1	Selbstklebeschild
1	Betriebsanleitung
1	Stauscheibe

Das Arbeitsfeld mit Flüssiggas ist wie jenes der mit Erdgas betriebenen Brenner (siehe Brenneranleitung).

UMBAU

Am Flammkopf des Brenners sind der Erdgasverteiler und der Erdgasbecher mit den im Umbausatz mitgelieferten auszutauschen.

Wie folgt vorgehen:

- Das Selbstklebeschild, wie in Abb. 1, Seite 6 gezeigt, anbringen.
- Den Flammkopfblock (Abb. 2, Seite 6) nach den Angaben in der Brenneranleitung vom Brenner abmontieren.
- Den Erdgasverteiler (1) komplett mit Becher (3) abmontieren, nachdem die zwei Feststellschrauben (2) abgeschraubt worden sind.
- Den Becher (3) abmontieren, nachdem die Schrauben und die Feststellscheiben (4) entfernt worden sind.
- Den neuen Flüssiggasverteiler (1) und den Becher (3) einbauen, dabei die Schrauben (4) gelockert halten, damit die Elektrode (5) in das Loch des Bechers (3) geht.
- Am Ende die Schrauben (4) fest anziehen.

STELLUNG VON FÜHLER UND ELEKTRODE

(siehe Abb. 4, Seite 7)

FLAMMKOPFEINSTELLUNG

Ist wie für die mit Erdgas betriebenen Brenner (siehe Brenneranleitung).

GASDRUCK - BRENNERLEISTUNG

(siehe Abb. 3, Seite 6)

Am Gasanschluss des mit Flüssiggas betriebenen Brenners gemessener Druck (Pci 23.000 kcal/m³), bei einem Brennkammerdruck von 0 mbar.

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

FRANÇAIS

Ce kit permet aux brûleurs prévus pour le fonctionnement au gaz naturel de brûler du GPL.



Toutes les opérations d'installation, entretien et démontage doivent être effectuées avec le réseau électrique débranché.



L'installation du brûleur doit être effectuée par du personnel habilité, selon les indications reportées dans ce manuel et conformément aux normes et dispositions en vigueur.

LEGENDE COMPOSANTS KIT

Quantité	Description
1	Distributeur
1	Plaque adhésive
1	Instructions
1	Diffuseur d'air

La plage de travail pour les brûleurs fonctionnant au GPL est la même que celle des brûleurs fonctionnant au gaz naturel. (Voir instructions du brûleur).

TRANSFORMATION

Remplacer le distributeur et le distributeur d'air pour le gaz naturel par ceux pour le GPL fournis avec le kit sur la tête de combustion des brûleurs.

Procédure de travail:

- Coller la plaque adhésive comme montré à la fig. 1, page 6.
- Démontez le groupe de la tête de combustion (fig. 2, page 6) en suivant les indications reportées dans les instructions du brûleur.
- Démontez le distributeur pour le gaz naturel (1) ainsi que le distributeur d'air (3) après avoir enlevé les deux vis de blocage (2).
- Démontez le distributeur d'air (3) après avoir enlevé les vis et les rondelles de blocage (4).
- Montez le distributeur pour G.P.L. neuf (1) et le distributeur d'air (3) en ne serrant pas complètement les vis (4) pour que l'électrode (5) puisse passer librement à travers l'ouverture du distributeur d'air (3).
- Serrer complètement les vis (4).

POSITIONNEMENT SONDE - ELECTRODE (voir fig. 4, page 7)

REGLAGE TETE DE COMBUSTION

La tête de combustion se règle de la même façon que pour les brûleurs fonctionnant au gaz naturel. (Voir instructions du brûleur).

RAPPORT ENTRE LA PRESSION DU GAZ ET LA PUISSANCE (voir fig. 3, page 6)

Pression mesurée au manchon du brûleur fonctionnant au gaz GPL 23.000 kcal/m^3 et avec chambre de combustion à 0 mbar.

ENGLISH

The LPG kit allows the above burners, suitable to run on natural gas, to burn LPG.



All the installation, maintenance and disassembly operations must be carried out with the electricity supply disconnected.



The installation of the burner must be carried out by qualified personnel, as indicated in this manual and in compliance with the standards and regulations of the laws in force.

LIST OF KIT'S COMPONENTS

Quantity	Description
1	Distributor
1	Adhesive label
1	Technical instructions
1	Air diffuser

The working field with LPG is the same as that of the burners running on natural gas. (Refer to burner's instructions).

CONVERSION

On the combustion head of the burners, the natural gas distributor and air diffuser should be replaced with the ones for use with LPG, supplied in the kit.

Proceed as follows:

- Affix the adhesive label, as illustrated in fig. 1, page 6.
- Remove the combustion head assembly (fig. 2, page 6) from the burner, following the directions indicated in the technical instructions of the burner.
- Remove the natural gas distributor (1), complete with air diffuser (3), once you have removed the two locking screws (2).
- Remove the screws and lock washers (4) then take off the air diffuser (3).
- Install the new LPG distributor (1) and the air diffuser (3), but keep the screws (4) loose so that the electrode (5) can pass clearly through the diffuser hole (3).
- Lastly, tighten the screws (4).

PROBE - ELECTRODE POSITIONING (see fig. 4, page 7)

COMBUSTION HEAD ADJUSTMENT

This is the same as for burners running on natural gas. (Refer to burner's instructions).

CORRELATION BETWEEN GAS PRESSURE AND BURNER OUTPUT (see fig. 3, page 6)

Pressure measured at the pipe coupling of the burner running on LPG net calorific value 23.000 kcal/m^3 , with combustion chamber at 0 mbar.

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

NEDERLANDS

Dankzij de kit kunnen de branders voorzien voor werking op methaan (aardgas) ook functioneren op LPG.



De installatie, het onderhoud en de demontage moeten verricht worden als de elektrische voeding losgekoppeld is.



De installatie van de brander moet uitgevoerd worden door bevoegd personeel volgens de uitleg in deze handleiding en conform de van kracht zijnde normen en wetsbepalingen.

COMPONENTEN KIT

Aantal	Beschrijving
1	Verdeler
1	Zelfklevend kenplaatje
1	Handleiding
1	Luchtverdeler

Het werkveld voor LPG is hetzelfde als dat van de branders met werking op aardgas. (Zie *branderhandleiding*).

OMBOUW

Op de branderkop van de brander moeten de aardgasverdeler en luchtverdeler vervangen worden door die voor LPG die bij de kit geleverd zijn.

Werkwijze:

- Het zelfklevend kenplaatje aanbrengen zoals op fig. 1, blz. 6.
- De groep van de verbrandingskop (fig. 2, blz. 6) van de brander demonteren zoals aangegeven in de *branderhandleiding*.
- Verwijder eerst de twee bloccageschroeven (2) en demonteer daarna de aardgasverdeler (1) compleet met luchtverdeler (3).
- Demonteer de luchtverdeler (3) na verwijdering van de bloccageschroeven en sluitringen (4).
- Monteer de nieuwe LPG-verdeler (1) met luchtverdeler (3). Draai de schroeven (4) nog niet helemaal vast zodat de elektrode (5) gemakkelijk door de opening van de luchtverdeler (3) kan worden geschoven.
- Draai de schroeven (4) volledig vast.

STAND VOELER - ELECTRODE

(zie fig. 4, blz. 7)

REGELEN BRANDERKOP

De branderkop wordt op dezelfde wijze afgesteld als de branders met werking op aardgas. (Zie *branderhandleiding*).

VERHOUDING GASDRUK EN VERMOGEN

(zie fig. 3, blz. 6)

Druk gemeten aan de mof van de brander werkend op LPG Pci 23.000 kcal/m³ en met een druk in de verbrandingskamer van 0 mbar.

ESPAÑOL

El kit permite a los quemadores previstos para funcionamiento con gas natural quemar GPL.



Todas las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deben ser realizadas en su totalidad con la red eléctrica desconectada.



El quemador debe ser instalado por personal habilitado según todo lo indicado en el presente manual y en conformidad con las normas y disposiciones de ley vigentes.

LISTA DE PIEZAS QUE COMPONEN EL KIT

Cantidad	Descripción
1	Distribuidor
1	Placa autoadhesiva
1	Instrucción
1	Difusor del aire

El campo de trabajo con GPL es igual al de los quemadores con funcionamiento con gas natural. (Hacer referencia a las instrucciones del quemador).

TRANSFORMADOR

En el cabezal de combustión de los quemadores, se debe sustituir el distribuidor y el difusor de aire

para gas natural con los de GPL suministrados con el kit.

Proceder como sigue:

- Aplicar la etiqueta autoadhesiva, como se ilustra en la fig. 1, pág. 6.
- Desmontar el grupo del cabezal de combustión (fig. 2, pág. 6) del quemador siguiendo las indicaciones de las instrucciones del quemador.
- Desmontar el distribuidor para gas natural (1), con difusor de aire (3), después de haber quitado los dos tornillos de bloqueo (2).
- Desmontar el difusor de aire (3) después de haber quitado los tornillos y las arandelas de bloqueo (4).
- Montar el nuevo distribuidor para GPL (1) y el difusor de aire (3), dejando desenroscados los tornillos (4) para permitir al electrodo (5) pasar libremente por el orificio del difusor del aire (3).
- Al final, apretar los tornillos (4).

COLOCACIÓN Sonda ELECTRODO

(ver fig. 4, pág. 7)

REGULACIÓN DEL CABEZAL DE COMBUSTIÓN

Es la misma que la de los quemadores de gas natural. (Hacer referencia a las instrucciones del quemador).

CORRELACIÓN ENTRE PRESIÓN DEL GAS Y POTENCIA (ver fig. 3, pág. 6)

Presión medida en el soporte del quemador del quemador funcionando con GPL Pci 23.000 kcal/m³ y con cámara de combustión a 0 mbar.

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

PORTUGUÊS

Este kit consente aos queimadores previstos para o funcionamento a gás natural de queimar GPL.



Todas as operações de instalação, manutenção e desmontagem devem ser rigorosamente realizadas com a rede elétrica desligada.



A instalação do queimador deve ser feita por pessoal habilitado, de acordo com o conteúdo do presente manual e em conformidade com as disposições e normas vigentes.

LISTA DAS PEÇAS DE COMPOSIÇÃO DO KIT

Quantidade	Descrição
1	Distribuidor
1	Chapa adesiva
1	Instruções
1	Difusor de ar

O campo de trabalho para os queimadores que funcionam com GPL é igual ao dos queimadores com funcionamento a gás natural.

(Ver instruções do queimador).

TRANSFORMAÇÃO

Substituir, no cabeçal de combustão, o distribuidor e o difusor para gás natural por aqueles para GPL fornecidos com o kit.

Agir como segue:

- Colar a chapa adesiva, tal como ilustrado na fig. 1, pág. 6.
- Desmontar o grupo do cabeçal de combustão (fig. 2, pág. 6) do queimador, seguindo as indicações dadas nas instruções do queimador.
- Desmontar o distribuidor para gás natural (1), completo de difusor (3), depois de ter removido os dois parafusos e bloqueio (2).
- Desmontar o difusor (3) depois de ter removido os parafusos e anilhas de bloqueio (4).
- Montar o distribuidor novo para GPL (1) e difusor (3), mantendo desapertados os parafusos (4), para consentir ao eléctrodo (5) de passar livremente pelo furo do difusor.
- Bloquear os parafusos (4).

POSICIONAMENTO Sonda ELÉCTRODO

(ver fig. 4, pág. 7)

REGULAÇÃO DO CABEÇAL DE COMBUSTÃO

O cabeçal de combustão regula-se da mesma maneira que para os queimadores com funcionamento por gás natural. (Ver instruções do queimador).

RELAÇÃO ENTRE A PRESSÃO DO GÁS E A POTÊNCIA (ver fig. 3, pág. 6)

Pressão medida na manga do queimador que funciona com GPL Pci 23.000 kcal/m³ e com câmara de combustão a 0 bar.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το ΚΙΤ επιτρέπει τη χρήση υγραερίου LPG με τους καυστήρες για λειτουργία με φυσικό αέριο.



Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και αποσυναρμολόγησης πρέπει να γίνονται μόνο με το ηλεκτρικό δίκτυο αποσυνδεδεμένο.



Η εγκατάσταση του καυστήρα πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και σε συμμόρφωση με τα πρότυπα και τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΚΙΤ

Ποσότητα	Περιγραφή
1	Διανομέας
1	Αυτοκόλλητη ετικέτα
1	Οδηγίες
1	Κυάθιο

Το πεδίο λειτουργίας με υγραέριο LPG είναι ίδιο με το πεδίο των καυστήρων με φυσικό αέριο.

(Συμβουλευθείτε τις οδηγίες του καυστήρα).

ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ

Στην κεφαλή καύσης των καυστήρων πρέπει να αντικατασταθούν ο διανομέας και το κυάθιο για φυσικό αέριο με τα αντίστοιχα ανταλλακτικά για υγραέριο LPG του ΚΙΤ.

Ενεργήστε ως εξής:

- Τοποθετήστε την αυτοκόλλητη ετικέτα όπως στην εικ. 1, σελ. 6.
- Βγάλετε το συγκρότημα της κεφαλής καύσης (εικ. 2, σελ. 6) από τον καυστήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του καυστήρα.
- Βγάλετε το διανομέα για φυσικό αέριο (1) μαζί με το κυάθιο (3), αφού αφαιρέσετε τις δύο βίδες ασφάλισης (2).
- Βγάλετε το κυάθιο (3) αφού αφαιρέσετε τις βίδες και τις ροδέλες ασφάλισης (4).
- Τοποθετήστε το νέο διανομέα για υγραέριο LPG (1) και το κυάθιο (3), αφήνοντας λασκαρισμένες τις βίδες (4) για να επιτρέψετε στο ηλεκτρόδιο (5) την ελεύθερη είσοδο στην σπή του κυαθίου (3).
- Τέλος, σφίξτε τις βίδες (4).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΟΥ

(βλ. εικ. 4, σελ. 7)

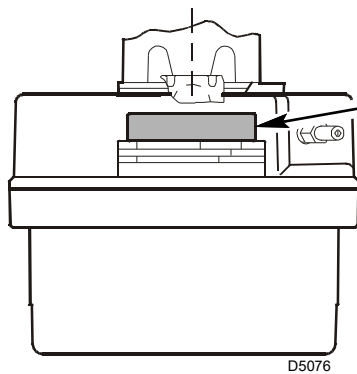
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΥΣΗΣ

Ίδια ρύθμιση των καυστήρων για λειτουργία με φυσικό αέριο. (Συμβουλευθείτε τις οδηγίες του καυστήρα).

ΣΥΣΧΕΤΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΞΥ ΠΙΕΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΙΣΧΥΟΣ (βλ. εικ. 3, σελ. 6)

Πίεση μετρούμενη στο ρακόρ του καυστήρα με υγραέριο LPG Pci 23.000 kcal/m³ και με θάλαμο καύσης στα 0 mbar.

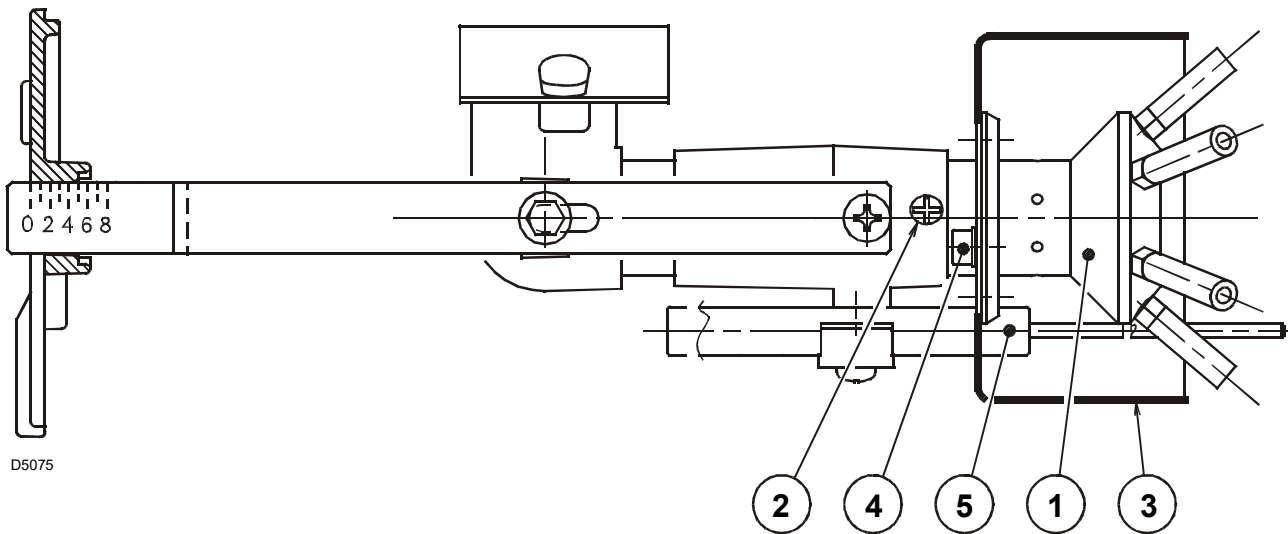
Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG



D5076

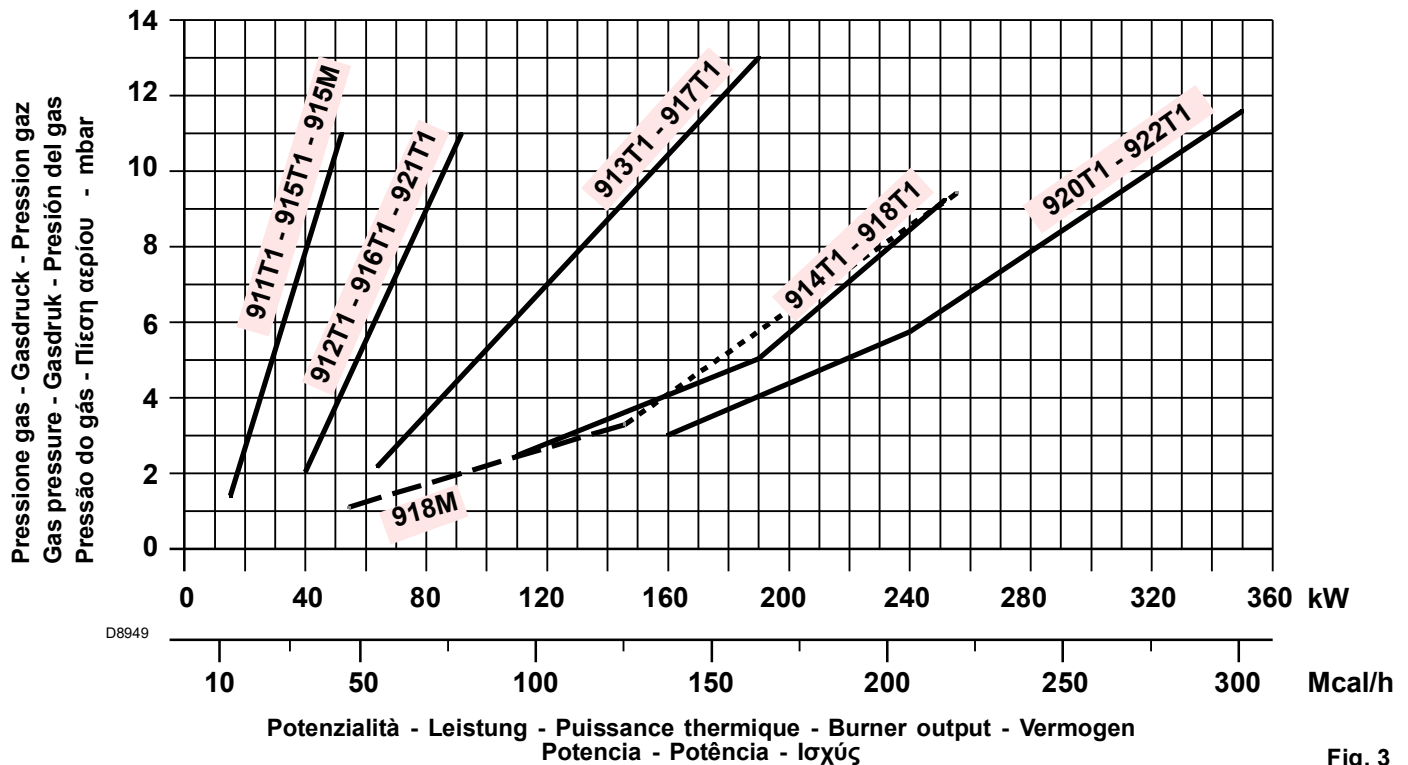
Targhetta a corredo - Mitgeliefertes Selbstklebeschild
 Plaque adhésive fournie avec le kit - Adhesive label supplied
 Zelfklevend etiket - Placa suministrada - Chapa adesiva fornecida com o equipamento - Διατιθέμενη ετικέτα

Fig. 1
 Abb. / Εικ. 1



D5075

Fig. 2
 Abb. / Εικ. 2



D8949

Fig. 3
 Abb. / Εικ. 3

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

I

ATTENZIONE

Assicurarsi che la piastrina (3) sia sempre inserita nella spianatura dell'elettrodo (1).

- 1 Elettrodo
- 2 Sonda
- 3 Piastrina
- 4 Tazza
- 5 Appoggiare l'isolatore della sonda alla tazza.

D

ACHTUNG

Sicherstellen, dass die Platte (3) immer auf der flachen Seite der Elektrode (1) eingesteckt ist.

- 1 Elektrode
- 2 Fühler
- 3 Platte
- 4 Stauscheibe
- 5 Den Isolator des Fühlers am Becher aufliegen lassen.

F

ATTENTION

Veiller à ce que la plaquette (3) soit toujours insérée dans la rainure de l'électrode (1).

- 1 Electrode
- 2 Sonde
- 3 Plaquette
- 4 Diffuseur d'air
- 5 Poser l'isolant de la sonde contre le diffuseur d'air.

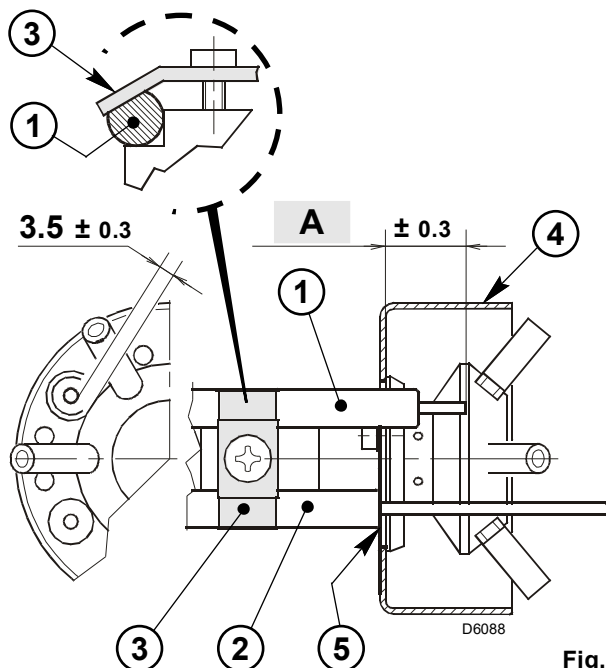


Fig. 4

Abb. / Εικ. 4

TIPO - TYP - TYPE - ΤΥΠΟΣ	A
911T1 - 915T1 - 915M	17
912T1 - 916T1 - 921T1	30
913T1 - 914T1 - 917T1 - 918T1	31
918M - 920T1 - 922T1	

Tab. C

GB

ATTENTION

Ensure that the plate (3) is always inserted in the facing of the electrode (1).

- 1 Electrode
- 2 Probe
- 3 Plate
- 4 Air diffuser
- 5 Place the probe insulator against the air diffuser.

NL

OPGELET

Zorg ervoor dat het plaatje (3) altijd langs de vlakke kant van de elektrode (1) wordt aangebracht.

- 1 Elektrode
- 2 Voeler
- 3 Plaatje
- 4 Luchtverdeler
- 5 De isolatie van de voeler tegen de luchtverdeler plaatsen.

E

ATENCIÓN

Asegurarse de que la placa (3) esté siempre insertada en el alojamiento del electrodo (1).

- 1 Electrodo
- 2 Sonda
- 3 Placa
- 4 Difusor de aire
- 5 Apoyar el aislador de la sonda al difusor de aire.

P

ATENÇÃO

Acertar-se de que chapa (3) esteja sempre inserida na ranhura do eléctrodo (1).

- 1 Electrodo
- 2 Sonda
- 3 Placa
- 4 Difusor de aire
- 5 Apoyar el aislador de la sonda al difusor de aire.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα (3) είναι πάντοτε τοποθετημένη στην επίπεδη επιφάνεια του ηλεκτροδίου (1).

- 1 Ηλεκτρόδιο
- 2 Ηλεκτρόδιο ιονισμού
- 3 Πλάκα
- 4 Κυάθιο
- 5 Στηρίξτε το μονωτήρα του ανιχνευτή στο κυάθιο.

Kit GPL - Flüssiggas-Umbausatz - LPG Kit - Kit LPG

PERDITE DI CARICO - LASTVERLUST - PERTES DE CHARGE - PRESSURE LOSSES - LADING AFNAME

PÉRDIDA DE PRESIÓN - PERDAS DE PRESSÃO - ΑΠΩΛΕΙΑ ΠΙΕΣΗΣ

	kW	G31 Δp (mbar)
BS1 - 911T1/BS1D - 915T1	19	2.4
	23	2.9
	26	3.6
	30	4.9
	34	6.4
	37	7.6
	41	9.2
	45	10.8
	48	11.8
	52	13.0
BS1M - 915M	19	2.5
	23	3.2
	26	3.7
	30	4.5
	34	5.5
	37	6.2
	41	7.3
	45	8.5
	48	9.5
	52	11.0
BS2 - 912T1/BS2D - 916T1-921T1	49	3.8
	54	4.8
	58	5.5
	63	6.3
	68	7
	72	7.5
	77	8.2
	82	9
	86	9.8
	91	11.0
BS2 - 913T1/BS3D - 917T1	79	3.8
	92	4.6
	105	5.6
	118	6.6
	131	7.7
	143	8.7
	156	9.9
	169	11.1
	182	12.3
	195	13.5

	kW	G31 Δp (mbar)
BS4 - 914T1/BS4D - 918T1	140	3.5
	152	3.9
	164	4.3
	177	4.6
	189	4.9
	201	5.3
	213	5.8
	226	6.6
	238	7.6
	250	9.0
BS4M - 918M	79	3.3
	92	4.3
	105	5.3
	118	6.3
	131	7.3
	143	8.3
	156	9.4
	169	10.5
	182	11.6
	195	12.8
RS5/RS5F - 920T1/ RS5D 922T1	160	4
	179	4.4
	198	4.8
	217	5.4
	236	6.0
	254	6.7
	273	7.5
	292	8.4
	311	9.4
	330	10.5

CATALOGO RICAMBI - ERSATZTEILE KATALOG - CATALOGUE PIÈCES DÉTACHÉES - SPARE PARTS LIST - ONDERDELENCATALOGUS
CATÁLOGO RECAMBIOS - CATÁLOGO DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO - ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

N.	COD.	3001003 (BS1...)	3002734 (BS1...)	3001004 (BS2...)	3002735 (BS2...)	3001005 (BS3...)	3002736 (BS3...)	3001011 (BS4... - RS5...)	3002737 (BS3... - RS5...)	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BENAMING	DENOMINACION	DESCRIÇÃO	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1	20055894	•								TUBO GAS	GASRÖHRCHEN	TUYAU GAZ	GAS PIPE	GASPIJP	TUBO GAS	TUBULAÇÃO DE GÁS	ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΙΟΥ
1	3008580		•							TUBO GAS	GASRÖHRCHEN	TUYAU GAZ	GAS PIPE	GASPIJP	TUBO GAS	TUBULAÇÃO DE GÁS	ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΙΟΥ
1	3008581			•	•					TUBO GAS	GASRÖHRCHEN	TUYAU GAZ	GAS PIPE	GASPIJP	TUBO GAS	TUBULAÇÃO DE GÁS	ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΙΟΥ
1	3002564					•	•			TUBO GAS	GASRÖHRCHEN	TUYAU GAZ	GAS PIPE	GASPIJP	TUBO GAS	TUBULAÇÃO DE GÁS	ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΙΟΥ
1	3008002							•	•	TUBO GAS	GASRÖHRCHEN	TUYAU GAZ	GAS PIPE	GASPIJP	TUBO GAS	TUBULAÇÃO DE GÁS	ΣΩΛΗΝΑ ΑΕΡΙΟΥ

20206362

